

LUKE turns and cuts it in half just as another machine comes hurtling at him. Using the FORCE, LUKE manages to deflect it and send it flying as if it had hit an invisible shield. A large pipe detaches and comes flying at LUKE. He deflects it.

Sparkling wires pull out of the wall and begin to whip at the youth. Small tools and other equipments come flying at him.



Bombardment from all sides, LUKE does his best to deflect everything, but soon he is bloodied and bruised. Finally, one machine glances off his and goes flying out the large window.

A fierce wind blows into the room, unmoving, stands the dark, rocklike figure of VADER. A piece of machinery hits LUKE and he is knocked out of the window.



INT. BESPIN – CLOUD CITY – GANTRY, OUTSIDE CONTROL ROOM – REACTOR SHAFT

LUKE falls onto the gantry, rolls, and hangs over the edge, holding his deactivated SWORD in hand. LUKE realizes that he is hanging from the gantry of the reactor shaft outside the control room. When he gazes down he can see what appeared to be an endless abyss. A wave of dizziness sweeps over him and he squeezes his eyes closed in an effort to keep from panicking.



Compared to the podlike reactor from which he hung, LUKE is no more than a speck of squirming matter, while the pod itself – just one of many jutting from the circular, light-dotted inner wall – is no more than a speck itself in comparison with the rest of the immense chamber.

LUKE megfordul és félbevágja, ám ekkor újabb szerkezet találja el. Az ERŐ-t használva LUKE-nak sikerül hárítania, úgy pattan le róla a nehéz fém tömb, mintha láthatatlan pajzsba ütközött volna. Egy vastag cső repül most feléje, ám LUKE azt is hárítja.

Szikrázó vezetékek szakadnak ki a falból, ostorként csapkodva az ifjú felé. Kisebb szerszámok és berendezések repülnek az irányába.



Most már minden oldalról záporoznak a tárgyak. LUKE immár véresen, tele zúzódásokkal, a legjobb tudása szerint igyekszik védekezni, ám végül egy gépezet lepattanva róla betöri a hatalmas ablakot.

Kegyetlen szél támad a teremben, amelynek közepén rendíthetetlen sziklaként ott áll VADER sötét alakja. Egy berendezési tárgy eltalálja LUKE-ot és kirepíti az ablakon.



BESPIN – CLOUD CITY – ÁLLVÁNYZAT, A VEZÉRLŐ KÜLSŐ RÉSZÉ – REAKTORAKNA

LUKE nekizuhan az állványzatnak, átbukfencezik a peremen, egyik keze még mindig a kikapcsolt KARD-ot szorongatja. Ráeszmél, hogy ott csüng az irányító központ előtt, a reaktorakna daruhídján. Aztán lenéz, és megpillantja a feneketlen szakadékot maga alatt. Megszédül, szorosan lehunyja a szemét, nehogy hatalmába kerítse a bénító vakrémület.



A hüvely alakú reaktorhoz képest, amelynek a hasán megkapaszkodott, LUKE alig látszik nagyobbak egy kőszá pihénél, pedig maga a reaktor is – csupán egyike a körkörös, fényfoltokkal tarkított falból kiálló számos hasonló alakzatnak – jószerivel elveszik a beláthatatlanul óriási csarnokban.

He puts the SWORD on his belt and begins to scramble up.



**INT. BESPIN – CLOUD CITY,
CORRIDOR LEADING TO LANDING PLATFORM**

LEIA, LANDO, CHEWIE and the DROIDS come round a corner and head for the door to the landing platform. They glimpse the MILLENNIUM FALCON for a moment before the door slams shut. The group ducks into an alcove as STORMTROOPERS arrive at the end of the corridor. The troopers send a rain of laser bolts at the group. CHEWIE returns their fire as LANDO punches desperately at the door's control panel.



LANDO: *The security codes has been changed!*
THREEPIO: *ARTOO, you can tell the computer to override the security system.*

THREEPIO points to a computer socket on the control panel. ARTOO beeps and scoots toward it. LANDO meanwhile has connected up to the panel's intercom.

LANDO: *Attention! This is LANDO CALRISSIAN. The EMPIRE has takes control of the city. I advise everyone to leave before more IMPERIAL troops arrive.*



ARTOO takes off a computer cover and sticks his computer arm into the socket. Suddenly, a short beep turns into a wild scream. ARTOO's circuits light up, his head spins wildly, and smoke begins to seep out underneath him. Quickly, CHEWIE pulls him away.

LANDO: *This way.*

A fegyvert az övére erősíti, majd megkezdí a felkapaszkodást.



**BESPIN – CLOUD CITY,
A LESZÁLLÓPLATFORM FELÉ VEZETŐ ÁTJÁRÓ**

LEIA, LANDO, CHEWIE és a DROIDOK befordulnak a sarkon és megpillantják a leszállóplatform bejáratát. Egy pillanatra felvillan előttük az EZERÉVES SÓLYOM, mielőtt az ajtó bezáródna az orruk előtt. A folyosó végén ROHAM-OSZTAGOSOK tűnnek fel, ezért a kis csoport visszahúzódik egy benyílóba. A katonák ösztüzet zúdítanak a menekülőkre. CHEWIE megfordul, hogy viszonzza a tüzet, miközben LANDO kétségbeesetten csapkodja az irányítópanelt.



LANDO: *Megváltoztatták a biztonsági kódot!*
THREEPIO: *ARTOO, kapcsold ki a számítógéppel a biztonsági rendszert.*

THREEPIO az irányítópanelen lévő komputercsatlakozóra mutat. ARTOO sípol, és odagurul. Ezalatt LANDO magához veszi az irányítópanel hírközlőjét.

LANDO: *Figyelem! Itt LANDO CALRISSIAN. A BIRODALOM átvette az irányítást. Azt tanácsolom, mindenki hagyja el a város területét, mielőtt további egységek érkeznek.*



ARTOO lepattintja a védőfedelelet és becsúsztatja egyik végtagját a csatlakozóba. Hirtelen rövid sípolás, ami vad sikolyba csap át. ARTOO ellenőrző fényei felgyulladnak, a feje vadul forogni kezd, nyílásaiból füst gomolyog. CHEWIE gyorsan elrántja őt onnan.

LANDO: *Erre.*



LANDO, LEIA, ARTOO, and CHEWIE flee down the corridor. As he scoots along with them, ARTOO sends some angry beeps THREEPIO's way.

THREEPIO: *Don't blame me. I'm an interpreter. I'm not supposed to know a power socket from a computer terminal.*

INT. BESPIN – CLOUD CITY – CORRIDOR

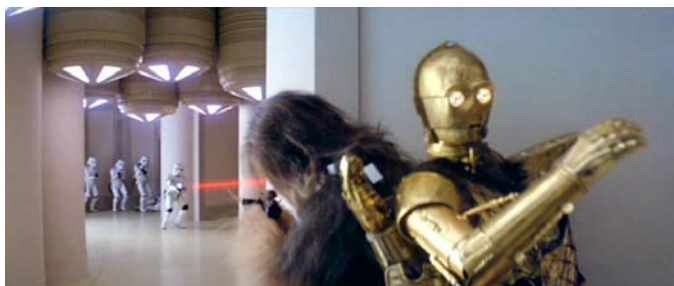


In a panic, CLOUD CITY residents are trying to get out of the city. Some carry boxes, others packages. They run, then change direction. Some are shooting at STORMTROOPERS, others simply try to hide.



Other STORMTROOPERS pursue LANDO, LEIA, and CHEWIE who are firing back at them. ARTOO works on another door to the landing platform while THREEPIO berates him for his seeming ineptitude.

THREEPIO: *What are you talking about? We're not interested in the HYPERDRIVE on the MILLENNIUM FALCON. It's fixed! Just open the door, you stupid lump.*



LANDO, LEIA, ARTOO, és CHEWIE menekülni kezd a folyosón. Miközben utánuk ered, ARTOO dühösen sípol, szidalmak özönét zúdítva THREEPIO-ra.

THREEPIO: *Engem ne szidj. Én csak tolmács vagyok. Nem tudok megkülönböztetni egy konnektort egy komputertől.*

BESPIN – CLOUD CITY – ÁTJÁRÓ



CLOUD CITY képviselői pánikba esve igyekeznek elhagyni a várost. Néhányan ládákat cipelnek, mások utazótáskákat. Fejvesztve rohagnak. Egyesek tüzet nyitnak a ROHAMOSZTAGOSOK-ra, mások megpróbálnak elrejtőzni.



Több ROHAMOSZTAGOS LANDO, LEIA és CHEWIE nyomába igyekszik, akik menekülés közben is lövik a katonákat. ARTOO egy terminálnál próbálja kinyitni az ajtót, mialatt THREEPIO az ostobasága miatt perlekedik.

THREEPIO: *Most meg miről beszélsz? A HIPERHAJTÓMŰ-vel már nem kell törődnöd, az rendben van. Csak nyisd ki az ajtót, te tuskó.*



CHEWIE, LEIA, and LANDO retreat along the corridor. A triumphant beep from ARTOO – and the door snaps open.



THREEPIO: (to ARTOO) *I never doubted you for a second. Wonderful!*

ARTOO lays a cloud fog, obscuring everything, as the group dashes outside.



EXT. BESPIN – CLOUD CITY, LANDING PLATFORM – DUSK

They race for the MILLENNIUM FALCON as a battalion of STORMTROOPERS reaches the main door. LANDO and LEIA hold off the troops as the DROIDS get on board with CHEWIE. As CHEWIE bounds to the ship the THREEPIO on his back, THREEPIO hits his head on the top of the ramp.



THREEPIO: *Ouch! Oh! Ah! That hurt, Bend down, you thoughtless... Ow!*

CHEWIE starts up the ship. The giant engines begin to whine as LANDO and LEIA race up the ramp under a hail of laser fire.



LANDO: *LEIA! Go!*

CHEWIE, LEIA, és LANDO a folyosón hátrálnak. Győzedelmes sípolás ARTOO-tól – és az ajtó feltárul.



THREEPIO: (ARTOO-nak) *Egy percre sem kételkedtem benned. Csodás!*

ARTOO mindent elborító, sűrű ködfelhőt bocsát ki magából, jótékonyan eltakarva a menekülőket.



BESPIN – CLOUD CITY, LESZÁLLÓPLATFORM – ALKONYAT

Valamennyien az EZERÉVES SÓLYOM felé rohannak, közben a ROHAMOSZTAGOSOK elérik a főbejáratot. LANDO és LEIA feltartja a csapatokat, hogy CHEWIE és a DROIDOK biztonságban a fedélzetre juthassanak. Miközben CHEWIE beugrik a hajóba, a hátára erősített THREEPIO beveri a fejét a feljáró mennyezetébe.



THREEPIO: *Naaa! Ez fájt. Hajolj le, te szőrtorony... Áúúú!*

CHEWIE beindítja a hajtóműveket. A SÓLYOM bömbölve életre kel, mialatt LANDO és LEIA lézernyalábok sűrűjében felrohan a rámpán.



LANDO: *LEIA! Most!*

INT. MILLENNIUM FALCON – CORRIDOR

ARTOO drags the partially assembled THREEPIO down the corridor of the FALCON.

THREEPIO: *I thought that hairy beast would be the end of me. Of course, I've looked better.*



ARTOO beeps understandingly.

INT. MILLENNIUM FALCON – COCKPIT

CHEWIE works the controls as LEIA sits in HAN's seat and LANDO watches over their shoulders. As CHEWIE pulls back on the throttle, the ship begins to move.



EXT. BESPIN – CLOUD CITY, LANDING PLATFORM – DUSK

The MILLENNIUM FALCON lifts gracefully into the twilight sky and roars away from the city. Troops fire after it and TIE fighters take off in pursuit.



INT. BESPIN – CLOUD CITY – GANTRY, OUTSIDE CONTROL ROOM – REACTOR SHAFT



EZERÉVES SÓLYOM – FOLYOSÓ

ARTOO a SÓLYOM utasterében maga után vonszolja a padlón a félig összerakott THREEPIO-t.

THREEPIO: *Ez a vad szőrmók szétrázta az áramköreimet. Persze, hogy jobban néztem ki.*



ARTOO érthetetlenül sípol.

EZERÉVES SÓLYOM – PILÓTAFÜLKE

CHEWIE a műszerekkel van elfoglalva, miközben LEIA helyet foglal HAN ülésében, LANDO a vállalai fölött figyeli őt. CHEWIE megrántja a gázkart, mire a hajó nekilódul



BESPIN – CLOUD CITY, LESZÁLLÓPLATFORM – ALKONYAT

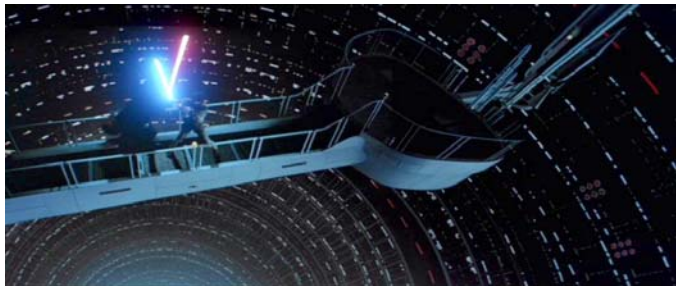
Az EZERÉVES SÓLYOM kecsesen a levegőbe emelkedik, majd rövidesen belevész az alkonyodó égbe. A katonák még utána lönek, TIE vadászok erednek a nyomába.



BESPIN – CLOUD CITY – ÁLLVÁNYZAT, A VEZÉRLŐ KÜLSŐ RÉSZÉ – REAKTORAKNA



LUKE moves along the railing and up to the control room. LUKE enters the dark room, and has a cautious look around. VADER lunges at him and LUKE immediately raises his lit SWORD to meet VADER's. Sparks fly as they duel, VADER gradually forcing LUKE backward toward the large gantry.



Now they are fighting on a narrow bridge above the abyss. An energetic strike, and LUKE loses his balance, he falls backwards.

VADER: *You are beaten. It is useless to resist. Don't let yourself be destroyed as OBI-WAN did.*



LUKE is breathing hard, cold sweat dropping from his forehead. But the grimly cloaked specter stalks toward him along the narrow gantry, and it seems he wants the young JEDI's life. Or worse, his fragile soul.

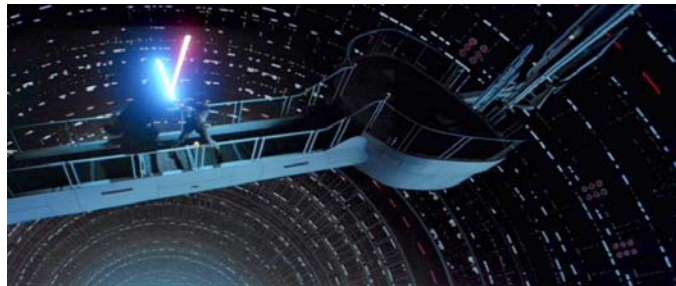


LUKE answers by rolling sideways and thrusting his SWORD at VADER so viciously that he nicks VADER on the shoulder. The black armor sparks and smokes and VADER seems to be hurt, but immediately recovers.



LUKE backs off along the narrow end of the gantry as VADER comes at him, slashing at the young JEDI with his SWORD.

LUKE mászik felfelé a rácsokon, végül eléri az irányítótermet. LUKE belép a sötét helyiségbe, és óvatosan körülpillant. VADER a fiú felé szúr, LUKE azonnal maga elé tartja FÉNYKARD-ját, és szembenéz VADER-rel. Szikrák repkednek, ahogy folytatják küzdelmüket, VADER fokozatosan hátrább szorítja LUKE-ot, az állványzat felé.



Most már egy hídon harcolnak a mélység felett. Egy erőteljes csapás, és LUKE elvesztve az egyensúlyát, hanyatt esik.

VADER: *Legyőztelek. Nincs többé kiút. Ne akard úgy végezni, mint OBI-WAN.*



LUKE zihálva kapkodja a levegőt, homlokát hideg veríték borítja. A fekete köpönyegbe burkolózó rémalak csak egyre jön felé a keskeny hídon, és látszik rajta, a fiatal JEDI életét akarja. Vagy még rosszabbat – törekény lelkét.



LUKE válaszul oldalt gurul és nekirontva ellenfelének, pokoli csapást mér rá, a PENGÉ átütve VADER páncélját, egészen a húsig hatol. VADER megtántorodik a csapástól, páncélja szikrázik és füstöl, de csak egy pillanatra tétovázik.

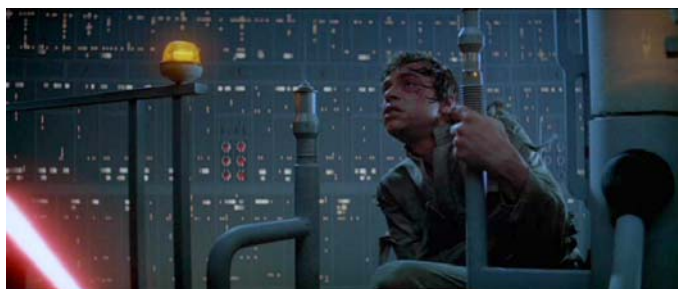


LUKE egészen a keskeny híd végéig hátrál, ám VADER szorosan a nyomában, nyomás alatt tartva az ifjú JEDI-t.

LUKE makes a quick move around the instrument complex attached to the end of the gantry. VADER's SWORD comes slashing down, cutting the complex loose; it begins to fall, then is caught by the rising wind and blown upward.



LUKE glances at the instrument complex floating away. At that instant, VADER's SWORD comes down across LUKE's right forearm, cutting off his hand and sending his SWORD flying.



In great pain, LUKE squeezes his forearm under his left armpit and moves back along the gantry to its extreme end. VADER follows. The wind subsides. LUKE holds on. There is nowhere else to go.



VADER: *There is no escape. Don't make me destroy you. LUKE, you do not yet realize your importance. You have only begun to discover your power. Join me and I will complete your training. With our combined strength, we can end this destructive conflict and bring order to the GALAXY.*



LUKE: *I'll never join you!*

LUKE gyorsan mozogva a műszerekkel felszerelt szerkezeten, eléri az állványzat végét. VADER FÉNYKARD-ja lecsap, kiszakítva a műszerfalat a helyéből, amely zuhanni kezd, ám a fergeteg nyomban magával ragadja és visszadobja.



LUKE figyelmét eltereli a felfelé szálló műszerfal látványa. Ezt kihasználva, VADER fegyvere lecsap LUKE FÉNYKARD-ot markoló jobb kezére, csuklóból lemetszve a fiatalember karjáról.



Leírhatatlan fájdalom, LUKE a bal hónalja közé szorítja megcsontkított karját, miközben mászni kezd oda, ahonnan már nincs tovább. VADER a nyomában. A szél alábbhagy, LUKE kapaszkodik. Nincs hová hátrálnia.



VADER: *Nem menekülhetsz. De ne akard, hogy elpusztítsalak. LUKE, még magad sem tudod, milyen fontos vagy. Csak most kezded felfedezni az erődet. Jöjj velem. Én majd befejezem a tanításodat. Ketten, közös erővel véget vethetünk ennek a pusztító háborúnak, és rendet teremtünk a GALAXIS-ban.*



LUKE: *Sohasem állok melléd!*

VADER: *If you only knew the power of the DARK SIDE. OBI-WAN never told you what happened to your father.*



LUKE: *He told me enough! He told me you killed him.*

VADER: *No. I... am your father.*

Shocked, LUKE looks at VADER in utter disbelief.



LUKE: *No. No. That's not true! That's impossible!*

VADER: *Search your feelings. You know it to be true.*

LUKE: *Nooo! Nooo!*

VADER: *LUKE! You can destroy the EMPEROR. He has foreseen this. It is your destiny. Join me, and together we can rule the GALAXY as father and son.*



LUKE's mind whirles with these words. Everything is finally beginning to coalesce in his brain. Or is it? He wonders if VADER are telling him the truth – if the training of YODA, the teaching of saintly old BEN, his own strivings for good and his abhorrence of evil, if everything he has fought for are no more than a lie.



VADER: *Ha tudnád, milyen erő lakozik a SÖTÉT OLDAL-on. OBI-WAN sohasem mondta el, mi történt apáddal?*



LUKE: *Épp eleget mondott. Elmondta, hogy te ölted meg.*

VADER: *Nem. Én... vagyok az apád.*

LUKE sokkolva a hallottaktól, bénultan bámul VADER-re.



LUKE: *Nem. Ez hazugság! Ez nem lehet igaz!*

VADER: *Nézz magadba. A szíved tudja, hogy igaz.*

LUKE: *Neeem! Neeem!*

VADER: *LUKE! Te elpusztíthatod az URALKODÓ-t, és ezt ő is tudja. Erre a sorsra születél. Állj mellém, s mi ketten fogjuk uralni a GALAXIS-t, mint apa és fia.*



LUKE agya majd szétpattan a szavaktól. Hirtelen minden megvilágosodik. Ez volna az igazság? LUKE még tévőázik, vajon higgyen-e VADER szavainak – vajon hiheti-e, hogy YODA fáradtságos munkája, a szent életű, öreg BEN tanításai, saját odaadó küzdelme a jóért és örökös viszolygása a gonosztól pusztá tévelygés. Hiheti-e, hogy mindaz, amiért mostanáig harcolt, nem más, mint pusztá hazugság?





VADER: *Come with me. It is the only way.*

VADER puts away his SWORD and holds his hand out to LUKE. He doesn't want to believe VADER, tries convincing himself that it is VADER who lied to him – but somehow he can feel the truth in the DARK LORD's words. But, if DARTH VADER did speak the truth, why, he wonders, has BEN KENOBI lied to him? Why? His mind screams louder than any wind the DARK LORD is able to ever summon against him.



The answers no longer seemed to matter. His Father. A calm comes over LUKE, and he makes a decision. In the next instant he steps off the gantry platform into space. The DARK LORD looks over the platform and sees LUKE falling far below. The wind begins to blow at VADER's cape and the torrent finally forces him back, away from the edge. The wind soon fades and the wounded JEDI begins to drop fast, unable to grab onto anything to break his fall.



INT. BESPIN – CLOUD CITY – REACTOR SHAFT

Suddenly LUKE is sucked into an exhaust pipe in the side of the shaft. When VADER sees this, he turns and hurries off the platform.



VADER: *Jöjj velem. Ez az egyetlen út.*

VADER elteszi FÉNYKARD-ját, és kezét nyújtja LUKE-nak. Nem, nem akar hinni VADER-nek, győzködi magát, hogy VADER az, aki hazudik – de számára is érthetetlenül, legbelül érzi, hogy a SÖTÉT NAGYÚR igazat szólt. Ha viszont VADER az igazat mondja, vajon miért hazudott neki BEN? Miért? A fejében száguldozó gondolatok hangosabban jajveszékelnének, mint akármilyen fürgeteg, amit a FEKETE LOVAG rászabadíthat.



De már nem érdeklik a válaszok. Az apja. Nyugalom szállja meg LUKE-ot, amikor meghozza döntését. Lepillant az állványzatról, majd beleveti magát a szédítő mélységbe. A SÖTÉT NAGYÚR lepillant, a szemével követi LUKE zuhanását. Szél korbácsolja VADER köpönyegét, a fergeteg hátrálásra kényszeríti, el a híd szélétől. A szél pillanatokkal később alábbhagy, mialatt a megcsonkított JEDI egyre gyorsulva zuhan, sikertelenül próbálkozva megkapaszkodni akármiben, ami fékezhetné estét.



BESPIN – CLOUD CITY – REAKTORAKNA

LUKE zuhanása hirtelen véget ér, ahogy a fiú teste eltűnik a reaktorakna egyik szellőzőcsövében. Látva mindezt, VADER sarkon fordul, és sietve elhagyja a helyszínt.



INT. BESPIN – CLOUD CITY – EXHAUST PIPE

LUKE tumbles through the exhaust pipe. He slides to the end of the slickly polished pipe and stops as his feet hit a circular grill and knock it open. LUKE claws at the surface of the pipe, trying to keep from sliding out into space.



BESPIN – CLOUD CITY – SZELLŐZŐCSŐ

LUKE végigzuhan a szellőzőn. Végiggördül a sima csőben, majd elérve a végét, megállapodik. Lába nekiütközik egy körkörös rostélynak, mire kinyílik alatta egy akna. LUKE keresztülzuhan rajta, hiába is próbál megkapaszkodni.



EXT. BESPIN – BOTTOM OF CLOUD CITY, WEATHER VANE – DUSK



Unable to hang onto the pipe, LUKE tumbles out, emerging at the undermost part of CLOUD CITY. Reaching out desperately, he manages to grab onto an electronic weather vane.

LUKE: BEN... BEN, please!



LUKE tries to pull himself up on the weather vane but slips back down. He hooks one of his legs around the fragile instruments. All the while, a powerful current of air rushes out at him from the exhaust pipe.

LUKE: BEN! LEIA!



BESPIN – CLOUD CITY ALSÓ VÉGE, METEOROLÓGIAI SZONDA – ALKONYAT



Sikertelenül próbálva megkapaszkodni a csőben, LUKE kizuhan a semmibe, elhagyva CLOUD CITY legalsó peremét. Kétségbeesetten kapkod a kezével, amikor sikerül megragadnia a városból kinyúló egyik meteorológiai szondát.

LUKE: BEN... BEN, kérlek!



LUKE megpróbálja felhúzni magát a meteorológia szondán, de hanyatt esve visszazuhan. Épségben maradt karjával kapaszkodik a törékeny szerkezetbe. A szél feltámad, majdnem letaszítva őt a szondáról.

LUKE: BEN! LEIA!

